

# retraite et Société

## Vieillessement et territoires

Défis démographiques,  
enjeux démocratiques

Volume I

Coordonné par **Marion Scheider, Thibault Moulaert  
et Jean-Philippe Viriot Durandal**

Numéro 76 | 2017

# retraite et SOCIÉTÉ

Les articles publiés sont soumis à l'évaluation d'experts

Directeur de la publication : Renaud Villard

Rédacteur en chef : Jim Ogg

Responsable éditoriale : Carine Cordier

Maquette : mr@kit-de-com.fr

## Comité de rédaction

Samia Benallah, Pascale Breuil, Carine Cordier, Bérengère Davin, Jim Ogg, Sylvie Renaut

## Comité éditorial

Sabrina Aouici, Cnav • Dominique Argoud, Université Paris-Est Créteil • Claudine Attias-Donfut, Cnav • Catherine Bac, Cnav • Samia Benallah, Université de Reims • Carole Bonnet, Ined • Pascale Breuil, Cnav • Vincent Caradec, Université Lille 3 • Bérengère Davin, Inserm • Cécile Desmartin, Cnav • Gijs Dekkers, Federal Planning Bureau, CESO KU, Luxembourg • Marie-Ève Joël, CNSA • Annie Jolivet, CEE-Créapt • Claire Lefrançois, Université de Tours • Florence Legros, Université Paris-Dauphine • Isabelle Mallon, Université Lumière Lyon 2 • Marie Mercat-Bruns, Sciences-Po • Laurent Nowik, Université François-Rabelais, Tours • Jim Ogg, Cnav • Sylvie Renaut, Cnav • Jean-Marie Robine, Inserm • Alain Rozenkier, Cnav • Laurent Soulat, Caisse des Dépôts • Arnauld d'Yvoire, Observatoire des retraites

## Correspondants scientifiques étrangers

Sara Arber, Université du Surrey, Grande-Bretagne • François Höpflinger, Université de Zurich, Suisse • Martin Kohli, Université libre de Berlin, Allemagne • Christian Lalive d'Épinay, Université de Genève, Suisse • Frédéric Lesemann, INRS-Culture et société, Montréal, Canada • Howard Litwin, Université hébraïque de Jérusalem, Israël • John Myles, Université de Toronto, Canada • Joakim Palme, Swedish Institution for Social Research, Suède • Pierre Pestieau, Université de Liège, Belgique • Leopold Rosenmayr, Université de Vienne, Autriche • Chiara Saraceno, Université de Turin, Italie • Constanza Tobio, Université Carlos 3, Madrid, Espagne • Alan Walker, Université de Sheffield, Grande-Bretagne



# Vieillessement et territoires

## Défis démographiques, enjeux démocratiques

### **VOLUME I : DÉFINIR LES TERRITOIRES ET LES ADAPTER AU VIEILLESSEMENT**

Numéro coordonné par Marion Scheider, Thibault Moulaert  
et Jean-Philippe Viriot Durandal

Entre 2000 et 2050, le nombre de personnes âgées de 60 ans et plus passera de 600 millions à près de 2 milliards (ONU, 2011 et 2013). Dans le même temps, 2,5 milliards de personnes supplémentaires sont attendues dans les milieux urbains. Ces évolutions obligent à repenser les modes d'urbanisation, l'adaptation du périurbain et du milieu rural. Ils questionnent l'avenir des solidarités formelles et informelles et le rôle structurant des politiques publiques.

La conjonction des transitions démographiques et des mutations territoriales s'opérant au niveau mondial impose donc de revisiter les cadres d'analyse ordinaires pour anticiper et accompagner les effets du vieillissement sur les territoires. S'appuyant sur des travaux et expérimentations menés en France et à l'étranger, le premier numéro de ce dossier, composé de deux volets, propose une série de pistes en matière d'aménagement des territoires et de construction d'espaces démocratiques, pour tenter de relever ces nombreux défis auxquels la société doit faire face.

# avant - propos

**MARION SCHEIDER,**  
laboratoire 2L2S, université de Lorraine, membre du Réiactis

**THIBAUD MOULAERT,**  
laboratoire Pacte, université de Grenoble Alpes, membre du Réiactis

**JEAN-PHILIPPE VIRIOT DURANDAL,**  
laboratoire 2L2S, université de Lorraine, président du Réiactis

Entre 2000 et 2050, le nombre de personnes âgées de 60 ans et plus passera de 600 millions à près de 2 milliards, soit une augmentation de 230 % en l'espace de cinquante ans seulement (ONU, 2011 et 2013). Dans le même temps, les populations humaines seront massivement concentrées dans les villes et leur périphérie. Alors que 2,5 milliards de personnes supplémentaires sont attendues dans les milieux urbains à l'horizon 2050, de multiples initiatives voient le jour à travers le monde et participent à adapter nos manières de concevoir et de façonner les territoires (ONU, 2014). Ces évolutions, sans précédent dans l'histoire de l'humanité, rendent plus utile encore le regard pluridisciplinaire des spécialistes du vieillissement (sociologues, démographes, épidémiologistes, économistes...) et de ceux des territoires (géographes, urbanistes, architectes...). Compte tenu de l'ampleur du phénomène et de son caractère mondialisé, une perspective internationale devient particulièrement pertinente. Ce double numéro de la revue *Retraite et société* a précisément été conçu dans cet objectif.

C'est en 2007 que l'un des programmes emblématiques sur l'adaptation des territoires au vieillissement va en rendre les enjeux visibles sur le plan international. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) initie alors la démarche des « Villes-amies des aînés » (Vada), qui sera élargie dès 2010 aux « Villes et communautés-amies des aînés » afin d'inclure les différents types d'espaces territoriaux (de l'urbain au rural). Ce programme vise explicitement à penser ces adaptations et agir sur les relations entre âge et environnements physique et social.

Il cherche également à promouvoir des méthodes de diagnostic participatif intégrant à la fois les décideurs publics et privés, mais aussi les aînés et leurs proches (pour des aînés qui ne pourraient s'exprimer par eux-mêmes). Dans la même perspective, la Commission européenne a pour sa part soutenu cette dynamique en décrétant que 2012 serait l'« Année européenne du vieillissement actif et de la solidarité entre les générations » (EY2012) et en encourageant les acteurs du secteur gérontologique européen à développer le Partenariat européen d'innovation pour un vieillissement actif et en bonne santé (European Innovation Partnership on Active and Healthy Ageing – EIP-AHA), dont la vocation est de les regrouper autour de démarches en faveur des « environnements-amis de tous les âges » (*age-friendly environments*). Dans cette dynamique, en décembre 2015, Age Platform, qui coalise plus d'une centaine d'organisations majeures de retraités ou travaillant avec les personnes âgées en Europe, lançait la Convention européenne sur le changement démographique. Quelques mois auparavant, en avril 2015, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) s'intéressait quant à elle à la manière dont les villes intègrent les aînés dans une perspective de développement durable (OCDE, 2015). L'intérêt convergent des grandes instances internationales pour l'étude des interactions complexes entre transition démographique et mutation territoriale témoigne des défis qui se posent désormais concrètement aux gouvernements : comment gérer et anticiper les effets du vieillissement sur un territoire où se mêlent des questions aussi diverses que l'urbanisation intensive, l'adaptation du périurbain ou la fragilisation du milieu rural ? La réflexion implique en outre de multiples niveaux d'action et de pouvoir qui excèdent ceux de l'entité politique « ville » et font intervenir une myriade d'acteurs de l'action publique, du secteur privé, mais aussi de l'économie sociale et solidaire et de la société civile. Dans ce contexte, la place et le rôle (réels ou supposés) des aînés eux-mêmes, au sein de différents dispositifs reliant un ensemble de pratiques, méritent d'être mis en lumière à travers une pluralité d'expériences situées au niveau microlocal (le quartier, le « territoire vécu », la *community*, le *neighborhood*, le district ou le *ward* chez les Anglo-Saxons), au-delà du « chez soi », mais également au niveau local (une ville, un village) ou encore à l'échelle supralocale (l'intercommunalité ou des niveaux intermédiaires entre l'espace local, régional ou central). Utilisant à l'occasion le vocable de la « participation citoyenne » ou de la « citoyenneté », ces expériences sont diversement connues et mises en scène en fonction de la capacité de leurs acteurs à accéder et à négocier, au sein de l'espace public. Trouvant son origine dans une étude internationale menée dans le Grand-Est français, au Québec (Canada), aux États-Unis ainsi que dans quatre grandes villes européennes (Barcelone, Bruxelles, Manchester et Mons) entre 2013 et 2016 (Réiactis, 2016)<sup>1</sup> et

1\* Le Réiactis a été soutenu dans ce projet par la Carsat Bourgogne Franche-Comté, Malakoff Médéric, la Mutualité sociale agricole (MSA) de Bourgogne et la Fondation de France.

dans les débats auxquels le V<sup>e</sup> Colloque international du Réseau d'études international sur l'âge, la citoyenneté et l'intégration socio-économique (Réiactis<sup>2</sup>) donna lieu, ce dossier thématique propose un regard croisé sur le vieillissement dans les territoires. Il s'agit de relier à la fois les défis démographiques, l'aménagement des territoires et la construction d'espaces démocratiques permettant d'accompagner ces transitions de manière participative et citoyenne.

Deux volets composent ce dossier et développent une réflexion articulée sur les questions de vieillissement et de territoires à partir de travaux scientifiques internationaux, de témoignages d'acteurs-clés et de pratiques originales en la matière. En outre, ce dossier veille à contourner deux écueils. D'abord, il évite la tentation d'une *tabula rasa* qui ferait croire que rien n'existait dans le domaine avant que des programmes internationaux s'y intéressent, ou que des villes soient mises en avant à l'échelle mondiale dans une compétition internationale implicite. Ensuite, s'il s'ancre dans une connaissance scientifique et pratique transnationale ; il ne se contente pas de présenter ces travaux ou expériences d'origine et d'influence anglo-saxonnes, mais les met en perspective avec d'autres réalités sociopolitiques et culturelles, qu'elles soient françaises, québécoises ou encore espagnoles. Ainsi, il s'agit de relativiser l'universalité apparente de certains termes : comment, par exemple, traduire en français la notion de *community*, sans la limiter à la « communauté » au sens d'une « identité communautaire » en marge d'une « identité nationale » ou sociale ? Comment saisir la notion de « communauté de pratiques » et le « travail social communautaire » qui s'est développé, notamment aux États-Unis ou au Canada, dans l'action territoriale ? Et, plus encore, comment situer la réflexion développée dans ce double numéro par rapport au renouveau de l'environnemental gerontology porté par Chris Phillipson (Phillipson, 2004) et encore peu développé explicitement dans l'espace francophone ou hispanophone, où la notion d'age friendliness est par ailleurs difficilement traduisible ? Les deux volets de ce dossier participent d'une mission de valorisation des échanges scientifiques internationaux par-delà des aires culturelles traditionnelles, à l'instar de travaux antérieurs (Viriot Durandal, Raymond, Moulaert et Charpentier, 2015 ; Moulaert et Viriot Durandal, 2013) et de l'esprit qui a animé les cinq conférences internationales organisées par le Réiactis depuis 2007 (Réiactis, 2007a, 2007b et 2008 ; CNAV, 2010a, 2010b et 2010c). Le premier volet de ce numéro s'attache à poser un cadre conceptuel ainsi qu'une ouverture géographique autour des notions de « vieillissement » et de « territoires ». Si les contours de ces concepts ont été très largement discutés de manière parallèle, peu d'auteurs se sont penchés

2• Le Réiactis, en partenariat avec la Haute École spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) et le Pôle de recherche national « Surmonter la vulnérabilité : perspective de parcours de vie » (PRN LIVES, université de Lausanne), organisait son V<sup>e</sup> Colloque international sur le thème « Vieillesse et pouvoir d'agir : entre ressources et vulnérabilités », du 10 au 12 février 2016 à Lausanne (Suisse).

jusqu'à présent sur l'exploration des liens qui les unissent (Viriot Durandal, Pihet et Chapon, 2012). Il convient de citer ici les travaux de Catherine Gucher qui, depuis son attrait pour le traitement municipal de la vieillesse (Gucher, 1998) jusqu'à ses observations du vieillissement rural (Gucher, Mallon et Roussel, 2008), aborde les rapports entre vieillissement et territoires. On peut penser également à l'analyse sociohistorique de l'évolution des politiques publiques de la vieillesse en France, réalisée par Dominique Argoud qui note l'influence de démarches telles que les « Villes-amies des aînés » (Argoud, 2014).

En ce sens, le premier article du dossier est proposé par les géographes **Mickaël Blanchet**, **Christian Pihet** et **Pierre-Marie Chapon** qui s'attachent à « présenter la force du concept de "territoire" dans l'appréhension des dynamiques gérontologiques ». Ainsi, en se confrontant tout d'abord à un large exercice de définition du territoire dans son acception géographique, ils tendent peu à peu à en présenter l'importance pour la compréhension des réalités gérontologiques. Partant de ces éléments de cadrage, ils proposent ensuite une approche à la fois photographique et dynamique de la répartition des populations âgées sur le sol français, tout en interrogeant ses limites pour saisir la diversité des réalités du vieillissement au sein de l'Hexagone. Enfin, pour dépasser ces premiers constats, les auteurs explorent la richesse d'une approche systémique du territoire comme élément de réponse pour comprendre de manière globale ces processus différenciés du vieillissement. C'est en croisant une diversité d'échelles et d'approches du territoire que cette notion s'avère in fine la plus pertinente pour analyser la complexité des défis du vieillissement.

Une fois les liens entre vieillissement et territoires posés dans une approche heuristique, il semble que la parole des principaux intéressés – les personnes âgées – puisse elle aussi amener des éléments de compréhension originaux. C'est dans cette optique que **Sébastien Lord**, **Paula Negron-Poblete** et **Michel Després** développent une réflexion sur les limites introduites par une méthodologie généralisée, telle que la démarche « Municipalités-amies des aînés » (Mada) au Québec, face à l'éventail des caractéristiques morpho-fonctionnelles que rencontrent les territoires. En s'appuyant sur une typologie de formes urbaines résidentielles construite à partir de six régions administratives québécoises, les auteurs mobilisent la parole des aînés à l'aide de groupes de discussions rassemblant des personnes vivant au sein de ces territoires. De cette recherche appliquée ressortent des éclairages sur les pratiques et les rapports différenciés entretenus par les aînés avec leur environnement résidentiel, éclairages qui conduisent les auteurs à proposer quelques enjeux en termes d'aménagement, d'urbanisme et de développement régional.

En présentant les résultats d'une enquête de terrain réalisée entre 2013 et 2015 dans un quartier pavillonnaire français, **Hervé Marchal** propose à son tour d'interroger les rapports qui lient les populations vieillissantes à leur territoire d'habitation. À partir d'un panel de données qualitatives recueillies via une série d'entretiens semi-directifs, de focus groups et d'observations, et conjuguées à des données quantitatives microlocales, l'auteur tente de comprendre pourquoi ce quartier pavillonnaire, de prime abord peu propice à l'expérience du vieillissement, est pourtant « vécu comme un "village avec une âme" ». Tout au long de son analyse, il décline les identités que revêt le quartier des Pruniers, pouvant représenter à la fois « un territoire d'engagements associatifs et [comme] un lieu de sociabilité aux multiples scènes » du quotidien. Délaissant la notion trop « lisse » d'espace, Marchal s'appuie sur ces identités fortes attribuées au quartier pour démontrer de manière originale les liens puissants qui unissent les habitants à leur quartier.

Enfin, la partie scientifique de ce premier volet s'achève avec un article de **Muriel Sajoux** et **Enguerran Macia** qui proposent de porter leur regard sur les défis auxquels sont nouvellement confrontés les pays d'Afrique face au phénomène que représente pour eux le vieillissement de leurs populations. À partir du constat de la variabilité des contextes démographiques et économiques existants sur le continent africain, les auteurs soulèvent l'importance de croiser les niveaux d'observation. Confrontant des données issues de grandes enquêtes et d'organisations supranationales avec une analyse secondaire de données collectées dans le cadre de projets de recherche réalisés plus particulièrement au Sénégal, l'article mobilise différentes échelles territoriales afin de « mettre en exergue la manière dont les disparités territoriales influent sur la variabilité des modalités du vieillir en Afrique ».

En écho à la volonté du Réiactis d'associer la recherche et la valorisation d'acteurs engagés en matière gériatrique et d'expériences innovantes, ce dossier entend ouvrir des perspectives à partir du témoignage d'acteurs dont la diversité permet de construire une mosaïque de points de vue sur l'adaptation des territoires au vieillissement. La partie informative de ce premier volet propose un entretien réalisé avec **Alana Officer**, senior advisor au département « Vieillesse et qualité de vie » (*Ageing and lifecourse*) à l'OMS et John Beard, directeur du département et responsable des actions menées par l'Organisation dans le domaine du vieillissement. Prenant comme point d'ancrage la notion de « vieillissement actif » (*active ageing*) portée depuis 2002 par l'OMS, le fil des échanges montre comment celle-ci a progressivement réintégré l'approche médicale du vieillissement au profit d'une formule en faveur d'un « vieillissement en bonne santé ». En somme, le rapport mondial sur le vieillissement et la santé, supervisé en 2015 par ces auteurs, replace au centre de l'agenda politique international les

« systèmes de santé » et « les soins de longue durée » (approche santé), tout en maintenant les acquis d'une approche transversale du « vieillissement actif » permettant de conserver une focale environnementale (voir en particulier le chapitre 6, « Vers un monde-ami des aînés »).

La rubrique « Faits et chiffres », quant à elle, présente le vieillissement comme un phénomène pouvant revêtir de multiples formes en France métropolitaine et d'outre-mer. À travers sa contribution, **Benoît de Lapasse**, responsable du Bureau de l'observation des territoires au Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET) s'attelle à un précieux exercice de définition, particulièrement éclairant, sur les différentes méthodes permettant d'observer les dynamiques de vieillissement au sein des territoires. Ces bases posées, l'auteur propose une typologie décrivant les rapports et tendances contrastés du vieillissement de la population que rencontrent les territoires selon leurs caractéristiques urbaines et leur positionnement géographique.

Enfin, s'il met en avant une démarche scientifique rigoureuse ainsi qu'un souci heuristique et critique pour la production de connaissances sur le vieillissement, ce numéro s'attache également à mettre en avant des expérimentations prometteuses habituellement peu présentes sur les scènes de valorisation scientifique. Ainsi, une tribune est offerte à **Alain Lagneau**, de la Direction de la solidarité, de la proximité et des territoires de la Mutualité sociale agricole (MSA) de Bourgogne, afin qu'il présente la démarche des « chartes territoriales de solidarité » initiée par la MSA depuis 2011, et qui a vocation à se diffuser dans les territoires ruraux particulièrement fragiles.

Pour conclure, ce premier volet s'appuie sur des savoirs scientifiques et des savoirs d'action qui, tous, participent d'une première approche des rapports entre vieillissement et territoires. Le second volet de ce dossier, approfondit les questionnements sur les processus décisionnels et les mécanismes démocratiques en jeu dans l'accompagnement des mutations territoriales. Ceci dans la triple exigence qui guide l'ensemble de notre travail : celle d'une originalité scientifique jugée à l'aune des perspectives internationales, d'un croisement disciplinaire afin de fournir une lecture plurielle des enjeux et, enfin, de recherche d'une cohérence entre données scientifiques et expériences pratiques innovantes.

 BIBLIOGRAPHIE

- ARGOUD D., 2014, « Les politiques gérontologiques locales : la difficile constitution d'un espace autonome entre territorialisation et recentralisation », in Hummel C., Mallon I., Caradec V. (éd.), *Veilleissement et vieillissements : regards sociologiques*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, p. 49-60.
- CNAV, 2010A, *Les carnets de Retraite et société*, n° 1, 73 p. <http://www.statistiques-recherches.cnnav.fr/images/publications/retraite-societe/Carnet01.pdf>
- CNAV, 2010B, *Les carnets de Retraite et société*, n° 2, 75 p. <http://www.statistiques-recherches.cnnav.fr/images/publications/retraite-societe/Carnet02.pdf>
- CNAV, 2010C, *Les carnets de Retraite et société*, n° 3, 105 p. <http://www.statistiques-recherches.cnnav.fr/images/publications/retraite-societe/Carnet03.pdf>
- GUCHER C., 1998, *L'action gérontologique municipale. Une entreprise de définition de la vieillesse et de ses pratiques*, Paris, L'Harmattan, 318 p.
- GUCHER C., MALLON I., ROUSSEL V., 2008, *Veillir en milieu rural : chance ou risque accru de vulnérabilité ?*, Rapport pour le Groupement d'intérêt scientifique (GIS) Institut de la longévité, Paris, GIS Institut de la longévité, 348 p. [https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00371194/PDF/veillir\\_en\\_milieu\\_rural.pdf](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00371194/PDF/veillir_en_milieu_rural.pdf)
- MOULAERT T., VIRIOT DURANDAL J.-P., 2013, « Production et rapport aux normes contemporaines du vieillir. Le vieillissement décliné », *Recherches sociologiques et anthropologiques*, vol. 44, n° 1, p. 1-7. <https://rsa.revues.org/899>
- ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE), 2015, *Ageing in Cities*, Paris, OECD Publishing, 204 p.
- ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ONU), 2011, *World population prospects. The 2000 revision: highlights*, New York, Department of Economic and Social Affairs, Population division, 164 p. [https://www.2000litergesellschaft.ch/fileadmin/user\\_upload/Referenzen\\_und\\_Literatur/UN\\_2011\\_World\\_Population\\_Propects\\_2010\\_Revision.pdf](https://www.2000litergesellschaft.ch/fileadmin/user_upload/Referenzen_und_Literatur/UN_2011_World_Population_Propects_2010_Revision.pdf)
- ONU, 2013, *World population ageing 2013*, New York, Department of Economic and Social Affairs, Population division, 114 p. <http://www.un.org/en/development/desa/population/publications/pdf/ageing/WorldPopulationAgeing2013.pdf>
- ONU, 2014, *World urbanization prospects. The 2014 revision*, New York, Department of Economic and Social Affairs, Population Division, 517 p. <https://esa.un.org/unpd/wup/publications/files/wup2014-report.pdf>
- PHILLIPSON C., 2004, « Urbanisation and ageing: towards a new environmental gerontology », *Ageing and Society*, vol. 24, n° 6, p. 963-972.

- RÉSEAU D'ÉTUDES INTERNATIONAL SUR L'ÂGE, LA CITOYENNETÉ ET L'INTÉGRATION SOCIO-ÉCONOMIQUE (RÉIACTIS), 2007A, « Pouvoir et influence d'un groupe social dans un monde en vieillissement », Actes des journées d'études « L'âge et le pouvoir en question. Intégration et exclusion des personnes âgées dans les décisions publiques et privées », 10-11 septembre, Paris, université Paris-Descartes, 298 p. <http://www.reiactis.com/wp-content/uploads/2015/06/JE2007-Actes-journ%C3%A9e-1.pdf>
- RÉIACTIS, 2007B, « Le pouvoir comme relation sociale : contextes, pratiques professionnelles et dispositifs à destination des personnes âgées fragiles », Actes des journées d'études « L'âge et le pouvoir en question. Intégration et exclusion des personnes âgées dans les décisions publiques et privées », 10-11 septembre, Paris, université Paris-Descartes, 265 p. <http://www.reiactis.com/wp-content/uploads/2015/06/JE2007-Actes-journ%C3%A9e-2.pdf>
- RÉIACTIS, 2008, « L'âge et le pouvoir en question : vieillir et décider dans la cité », Actes du colloque international Cirtai/Réiactis, 8-9 octobre, Mont-Saint-Aignan, 453 p.
- RÉIACTIS, 2016, L'intégration sociale des personnes âgées et leur participation à l'action sur leur environnement. Comparaison entre quatre études de cas du Grand-Est français et des études de cas internationales ciblées au Québec, aux États-Unis, en Angleterre, en Belgique et en Espagne, Programme d'études international sur le vieillissement (PEIV), Rapport de recherche extensif, Dijon, Réiactis, 694 p.
- VIRIOT DURANDAL J.-P., PIHET C., CHAPON P.-M., 2012, *Les défis territoriaux face au vieillissement*, Paris, La Documentation française, 128 p.
- VIRIOT DURANDAL J.-P., RAYMOND É., MOULAERT T., CHARPENTIER M. (DIR.), 2015, *Droits de vieillir et citoyenneté des aînés. Pour une perspective internationale*, Presses de l'Université du Québec (coll. Problèmes sociaux et interventions sociales), 404 p.



# Résumés

**BLANCHET M., PIHET C., CHAPON P.-M., « VIEILLISSEMENT ET TERRITOIRES : CADRES THÉORIQUES ET ENJEUX EMPIRIQUES », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 76, P. 20-41.**

Du latin *territorium*, le territoire désigne selon Guy Di Méo (1998) « une appropriation à la fois économique, idéologique et politique (sociale, donc) de l'espace par des groupes qui se donnent une représentation particulière d'eux-mêmes, de leur histoire » (Di Méo, 1998, p. 42). Édifice matériel et idéal, le territoire ne fonctionne pas comme un support neutre et univoque et varie selon différents processus d'appropriation. Dans un contexte de vieillissement de la population, géographiquement différencié, et de politiques gérontologiques sectorisées et individualisées, le territoire s'est progressivement imposé comme un moyen de compréhension des problématiques gérontologiques et un levier d'action sur le plan politique. Aujourd'hui, l'intérêt pour la notion de « territoire » est visible au sein de la gérontologie, à travers des programmes mondiaux comme celui de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en faveur des « Villes et communautés-amies des aînés » (Vada) ou dans la loi relative à l'adaptation de la société au vieillissement (décembre 2015). Fort de cette orientation, l'objectif de l'article consiste à présenter la force du concept de « territoire » dans l'appréhension des dynamiques gérontologiques, notamment en montrant en quoi une approche systémique de cette notion s'avère propice à la compréhension des processus de production, d'organisation, d'inclusion et d'exclusion dans le domaine gérontologique.

- **Mots clés :** vieillissement ; territoire ; politique

## AGEING AND TERRITORIES: THEORETICAL FRAMEWORKS AND EMPIRICAL ISSUES

According to Guy Di Meo (1998) the concept of territory means “ownership of both economic, ideological and political (social, so) space by groups who take a particular representation of themselves, of their story” (p. 42). Building material and ideational, the territory does not function as a neutral and unambiguous support and varies under different ownership process. In fact, limited by borders, territory arises from the combination and confrontation of environmental, economic, political, social and demographic. In a context of an aging population and in the spatially differentiated sectorized and individualized gerontological policies, the conceptualization of area has gradually evolved into a sort of medium appreciative of gerontological issues and promoting political action. Today, interest in the concept of territory is visible in gerontology through global programs such as the WHO in favor of “Age Friendly Cities and Communities” or the Act on Adaptation aging of society (December 2015). The goal of this paper is to present the interest of the concept of territory (et/ou community) in the apprehension of gerontological dynamic, especially by showing how a systems approach proves propitious territory in the analysis and understanding production processes, organization, inclusion and exclusion in the gerontological field.

• **Keywords:** ageing; territory; policy

## LORD S., NEGRON-POBLETE P, MICHEL D., « VIEILLIR CHEZ SOI DANS LA DIVERSITÉ DES FORMES URBAINES ET RURALES DU QUÉBEC, CANADA. UNE EXPLORATION DES ENJEUX D'AMÉNAGEMENT DES TERRITOIRES VUS PAR LEURS HABITANTS », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 76, P. 44-66.

Dans le cadre de la démarche « Municipalités-amies des aînés » (Mada), les municipalités québécoises sont appelées à développer une réflexion, avec un protocole d'évaluation commun, visant la mise en place d'aménagements et services qui permettraient un vieillissement plus inclusif et actif. Dans ce contexte, si la mobilité est fortement tributaire des caractéristiques individuelles, les attributs du territoire ont aussi une incidence sur le potentiel de mobilité de ses habitants et sur leurs possibilités de participation sociale. Ainsi, la relative mixité fonctionnelle, la densité résidentielle et l'accessibilité territoriale des quartiers centraux des grandes villes sont souvent présentées comme plus favorables au vieillissement que les milieux suburbains. Mais qu'en est-il des villes moyennes, des territoires périurbains, ou des zones rurales ? Est-ce que l'on serait en présence d'enjeux d'aménagement significativement différents, voire contrastés,

qui nécessiteraient une démarche Mada particulière ? Dans cet article nous nous penchons sur le rôle que jouent l'aménagement et l'urbanisme dans la construction et la consolidation de territoires favorables au vieillissement selon différents milieux de vie. D'abord, nous proposons une typologie de formes résidentielles déclinée dans six régions québécoises (Outaouais, Laurentides, Lanaudière, Montréal, Laval et Mauricie) faisant ressortir des enjeux communs, mais souvent contrastés. Ensuite, nous débattons de ces enjeux à la lumière de huit groupes de discussion menés avec des aînés de ces territoires. Si la complexité des enjeux apparaît déterminante, leur dénominateur commun qu'est le couple proximité/accessibilité ressort comme un objet de réflexion et d'intervention multidisciplinaire privilégié et fondamental.

• **Mots clés :** vieillissement ; urbanisme ; municipalité-amie des aînés (Mada) ; forme urbaine ; métropolitain ; ville moyenne ; rural ; chez-soi

### **AGEING AT HOME IN A DIVERSE SET OF URBAN AND RURAL FORMS IN QUÉBEC, CANADA. EXPLORING ISSUES IN THE DEVELOPMENT OF TERRITORIES AS SEEN BY THEIR INHABITANTS**

As part of the "Age-Friendly Cities" (AFC) initiative, Québécois municipalities are called on to develop thinking with a common assessment protocol aimed at the implementation of facilities and services for more inclusive and active ageing. In this context, while mobility depends to a great extent on individual characteristics, the attributes of the territory also have an impact on the mobility potential of its inhabitants and their possibility to contribute to society. As such, the relative functional diversity, residential population density and territorial accessibility of the central districts of large towns are often presented as more favourable to ageing than suburban areas. So where does that leave medium-sized towns, peri-urban territories and rural areas? Are they home to substantially different, and even contrasted, development issues requiring a particular AFC policy? In this article, we look at the role played by development and urban planning in the construction and consolidation of territories favourable to ageing according to different living environments. We start by proposing a typology of residential forms in six regions of Québec (Outaouais, Laurentides, Lanaudière, Montréal, Laval and Mauricie), highlighting common but often contrasted, and even differentiated, issues. We then debate these issues in the light of seven discussion groups organised with seniors in these territories. While the complexity of the issues appears fundamental, their common denominator is that the combination of proximity and accessibility proves to be a privileged and fundamental subject of multidisciplinary discussion and intervention.

• **Keywords:** urban planning; Age-Friendly City (AFC); urban form; metropolitan; medium-sized town; rural; home

**MARCHAL H.**, « LE VILLAGE DANS LA VILLE : L'EXPÉRIENCE D'UN QUARTIER QUI FAIT TERRITOIRE ET LIEU », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 76, P. 68-88.

À partir d'une enquête de terrain menée entre 2013 et 2015 au sein d'un quartier pavillonnaire d'une agglomération urbaine de l'Est de la France – quartier en proie à un fort vieillissement de sa population –, l'article analyse les rapports au quartier des plus de 65 ans. Le propos veut notamment saisir les raisons pour lesquelles un tel espace, composé de maisons à étages de fait peu adaptées au vieillissement, est le théâtre d'initiatives habitantes et d'une vie sociale dense. Comment comprendre qu'un tel quartier soit vécu comme un « village avec une âme » ? La question mérite d'autant plus que l'on y prête attention que les morphologies de l'étalement urbain, se traduisant par la construction de quartiers pavillonnaires, n'ont pas envisagé le vieillissement dans leur processus de développement. Les résultats de la recherche mettent en évidence à quel point le quartier est ici vécu, non pas comme un espace par définition anonyme et lisse, mais à la fois comme un territoire d'engagements associatifs et comme un lieu de sociabilité aux multiples scènes (supermarché, centre historique...). De ce point de vue, la recherche souligne qu'à partir du moment où un quartier conjugue accessibilité, sécurité et convivialité, les aînés s'y projettent en espérant y « bien vieillir ». Ce faisant, l'article vise à montrer que ce n'est, en l'occurrence, pas tant le pavillon qui est mis en avant ici, mais le quartier. Il en résulte de fortes attentes pour que celui-ci ne devienne pas une zone d'incertitude.

• **Mots clés** : pavillonnaire ; quartier ; vieillissement ; sociabilité

**VILLAGE IN THE CITY: THE EXPERIENCE OF A DISTRICT THAT STANDS AS TERRITORY AND VENUE**

On the basis of a field survey led between 2013 and 2015 in a residential district of an urban agglomeration in north-eastern France – a district faced with substantial population ageing –, this article analyses the relationships of over-65s to the district. It notably seeks to understand the reasons why this space, composed of one-storey houses ill-adapted to ageing, is home to numerous initiatives by its inhabitants and a busy social life. Why is such a district experienced as a “village with a soul”? This question beckons all the more attention as the morphologies of urban sprawl, reflected in the construction of residential neighbourhoods, did not take ageing into account in their development process. The research results demonstrate the extent to which the district here is seen not as a space that is by definition anonymous and featureless, but as both a territory of commitments on the part of organisations and a place of sociability with numerous stages (supermarket, historic centre, etc.). From

this standpoint, the research underlines that where a district offers accessibility, safety and friendliness, seniors can project themselves and hope to "age well" there. By doing so, the article aims to show that it is not so much the individual home that is important but the district in itself. This results in strong expectations that the district does not become a zone of uncertainty.

- **Keywords:** suburban housing; area; ageing; sociability

**SAJOUX M., MACIA E., « HÉTÉROGÉNÉITÉ TERRITORIALE  
DES VIEILLESSES EN AFRIQUE : APPROCHE GLOBALE ET ÉTUDES  
DE CAS AU SÉNÉGAL », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 76, P. 90-114.**

Avancement différencié dans le processus de transition démographique, disparités en matière de développement humain, performances économiques inégales, urbanisation accélérée et multiforme : la complexité et la multiplicité des contextes démographiques et économiques caractérisent le continent africain et illustrent son hétérogénéité territoriale. L'Afrique devrait connaître dans les prochaines décennies une croissance démographique fulgurante et, en même temps, un phénomène totalement nouveau pour elle : la forte et rapide augmentation des effectifs de personnes âgées. Or, pour le moment, les politiques nationales intègrent plus fréquemment dans leurs priorités les besoins des jeunes générations que ceux du « grand âge ». En raison de disparités socio-économiques marquées entre milieux urbains et ruraux, de l'urbanisation croissante et des enjeux que celle-ci soulève en matière de logement, de pauvreté et d'évolutions des relations intergénérationnelles, le vieillissement est vécu de manière très hétérogène sur ce continent. La mobilisation de plusieurs échelles d'analyse permet de mettre en exergue la manière dont les disparités territoriales influent sur la variabilité des modalités du vieillir en Afrique, mais aussi les récurrences de certaines situations porteuses de nombreux questionnements. Témoins de l'hétérogénéité territoriale du Sénégal, deux études de cas illustrent la très inégale répartition spatiale des services de santé et leur rôle dans l'accentuation de la vulnérabilité des personnes âgées. Même si les pays africains sont confrontés à de multiples priorités économiques et sociales concernant les jeunes générations, l'intégration du territoire en tant que variable clé des politiques de la vieillesse gagnerait à être davantage considérée par les pouvoirs publics et les chercheurs.

- **Mots clés :** Afrique ; territoire ; vieillesse ; vieillissement ; conditions de vie ; inégalités ; Sénégal

## **THE TERRITORIAL HETEROGENEITY OF AGEING IN AFRICA: A GLOBAL APPROACH AND CASE STUDIES IN SENEGAL**

The African continent and its territorial heterogeneity are characterised and illustrated by a complexity and diversity of demographic and economic contexts, including differentiated stages in the process of demographic transition, uneven economic performance, and accelerated and multiform urbanisation. Population growth in Africa is set to explode in the coming decades and the continent will also be faced with a phenomenon it has not previously encountered: a substantial and rapid increase in the number of older persons. Yet for now, national policies more frequently prioritise youth than people in their old age. Owing to considerable socio-economic disparities between urban and rural areas, as well as growing urbanisation and the resulting issues in housing, poverty and changes in inter-generational relationships, ageing is experienced in a number of contrasting ways on the continent. The use of several levels of analysis highlight the way in which territorial disparities influence the variability of the ageing process in Africa, and the recurrence of certain situations raising numerous questions. Reflecting the territorial heterogeneity of Senegal, two case studies illustrate the highly uneven spatial distribution of healthcare services and the role they play in accentuating the vulnerability of older persons.

• **Keywords:** Africa; territory; old-age; ageing; living conditions; inequalities; Senegal

# Sommaire exhaustif

## Partie scientifique

---

### ● **Viellissement et territoires : cadres théoriques et enjeux empiriques**

Mickaël Blanchet (docteur en géographie sociale), Christian Pihet (professeur de géographie, université d'Angers) et Pierre-Marie Chapon (docteur en géographie, chercheur associé à l'université de Lyon III)

### ● **Viellir chez soi dans la diversité des formes urbaines et rurales du Québec, Canada**

Sébastien Lord (professeur agrégé, Faculté de l'aménagement, École d'urbanisme et d'architecture de paysage, université de Montréal), Paula Negron-Poblete (professeure agrégée, Faculté de l'aménagement, École d'urbanisme et d'architecture de paysage, université de Montréal) et Michel Després (doctorant en aménagement, Faculté de l'aménagement, université de Montréal)

### ● **Le village dans la ville : l'expérience d'un quartier qui fait territoire et lieu**

Hervé Marchal (professeur des universités en sociologie, Centre Georges-Chevrier (CGC), université de Bourgogne)

### ● **Hétérogénéité territoriale des vieillissements en Afrique : approche globale et études de cas au Sénégal**

Muriel Sajoux (maître de conférences, université de Tours, IUT de Tours, département Carrières sociales, UMR 7324 Citeres) et Enguerran Macia (chargé de recherche, CNRS, UMI 3189 Environnement, santé, sociétés (pôle France), faculté de médecine de Marseille)

## Partie informative

---

- **Entretien avec** Alana Officer (senior advisor au département « Vieillissement et qualité de vie » [Ageing and lifecourse]) à l'Organisation mondiale de la santé (OMS) depuis 2014 et John Beard (directeur du département depuis 2009 et responsable, à l'OMS, de toutes les actions en matière de vieillissement de la population)

Entretiens et traductions réalisés par Thibault Moulaert, les 22 et 23 juin 2016 à Brisbane (Australie).

- **Faits et chiffres**

- **Le vieillissement dans les territoires : un phénomène multiforme**

- Benoît de Lapasse (responsable du Bureau de l'observation des territoires, Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET))

- **Point sur**

- **La démarche des « chartes territoriales de solidarité » pour un développement sanitaire et social des territoires ruraux**

- Alain Lagneau (Mutualité sociale agricole (MSA) de Bourgogne, Direction de la solidarité, de la proximité et des territoires)

- **Notes de lecture – Analyses critiques**

- > *Fatal Isolation: the Devastating Paris Heat Wave of 2003* (Richard C. Keller, Chicago, University of Chicago Press, 2015, 244 p.).
- > *Les résidences services seniors. Statut juridique et modèle économique d'un secteur immobilier en développement* (Henri Isäia, Paris, Eyrolles, 2016, 253 p.).
- > *Droits de vieillir et citoyenneté des aînés. Pour une perspective internationale* (Jean-Philippe Viriot Durandal (dir.), Émilie Raymond, Thibault Moulaert et Michèle Charpentier, Presses de l'université du Québec, 376 p. Coll. Problèmes sociaux et interventions sociales).

- **Notes de lecture – Parutions**

# retraite et SOCIÉTÉ



## ACHETER UN ARTICLE EN LIGNE SUR LE SITE DE CAIRN

<https://www.cairn.info/>



## ACHETER UN NUMÉRO

- bon de commande en ligne ou papier

<http://www.statistiques-recherches.cnav.fr/Publications/Retraite-et-societe-nouveau-numero/>

- sur papier libre ou en remplissant le bon de commande à retourner à l'adresse suivante :

CNAV - Service 635 Éditions scientifiques

110 avenue de Flandre - 75951 Paris CEDEX 19



## PRIX DE LA REVUE

- n° 1 à 33 = indisponibles à la vente
- n° 34 à 41 = 16 €
- n° 42 à 44 = 16,50 €
- n° 45 à 59 = 19 €
- n° 60 et suivants = 16,90 €



## INFORMATION/RENSEIGNEMENT

[retraiteetsociete@cnav.fr](mailto:retraiteetsociete@cnav.fr)

01 55 45 52 87 (service Éditions scientifiques)

[statistiques-recherches.cnav.fr/Publications/Retraite-et-societe-nouveau-numero/](http://statistiques-recherches.cnav.fr/Publications/Retraite-et-societe-nouveau-numero/)